

119DV39IT

AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE



Manuale d'installazione

**FE4024 - FE4024V**





## ATTENZIONE! importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!



### Premessa

• Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. CAME Cancelli Automatici S.p.A non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli • Conservare queste avvertenze assieme ai manuali di installazione e d'uso dei componenti l'impianto di automazione.

### Prima dell'installazione

*(verifica dell'esistente: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza)*

• Controllare che la parte da automatizzare sia in buono stato meccanico, che sia bilanciata e in asse, e che si apra e si chiuda correttamente. Verificare che siano presenti adeguati fermi meccanici • Se l'automazione deve essere installata a un'altezza inferiore ai 2,5 m dal pavimento o da altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvertimenti • Qualora vi siano aperture pedonali ricavate nelle ante da automatizzare, ci deve essere un sistema di blocco della loro apertura durante il movimento • Assicurarsi che l'apertura dell'anta automatizzata non causi situazioni di intrappolamento con le parti fisse circostanti • Non montare l'automazione rovesciata o su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio • Non installare su ante non in piano • Controllare che eventuali dispositivi di irrigazione non possano bagnare l'automazione dal basso verso l'alto.

### Installazione

• Segnalare e delimitare adeguatamente tutto il cantiere per evitare incauti accessi all'area di lavoro ai non addetti, specialmente minori e bambini • Fare attenzione nel maneggiare automazioni con peso superiore ai 20 kg. Nel caso, munirsi di strumenti per la movimentazione in sicurezza • Tutti i comandi di apertura (pulsanti, selettori a chiave, lettori magnetici, etc.) devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di manovra del cancello, oppure dove non possano essere raggiunti dall'esterno attraverso il cancello. Inoltre i comandi diretti (a pulsante, a sfioramento, etc.) devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili al pubblico • Tutti i comandi in modalità azione mantenuta, devono essere posti in luoghi dai quali siano visibili le ante in movimento e le relative aree di transito o manovra • Applicare, ove mancasse, un'etichetta permanente che indichi la posizione del dispositivo di sblocco • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alla norma EN 12453 (prove d'impatto), assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza, protezione e lo sblocco manuale funzionino correttamente • Applicare ove necessario e in posizione chiaramente visibile i Simboli di Avvertimento (es. targa cancello)

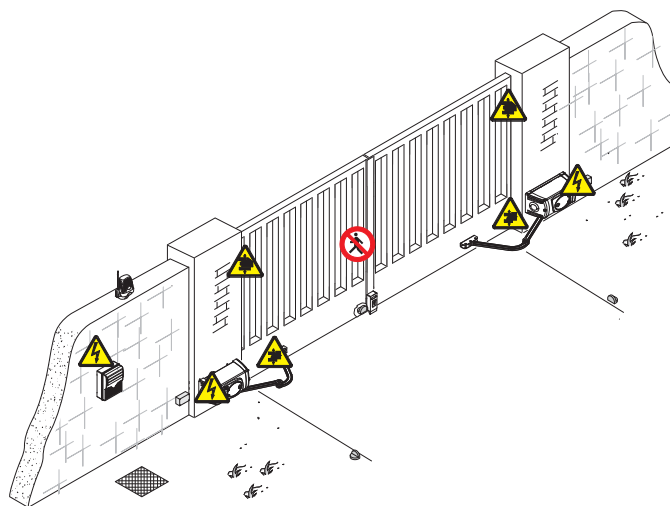
### Istruzioni e raccomandazioni particolari per gli utenti

• Tenere libere da ingombri e pulite le aree di manovra del cancello. Controllare che non vi sia vegetazione nel raggio d'azione delle fotocellule e che non vi siano ostacoli sul raggio d'azione dell'automazione • Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi, o di sostare nell'area di manovra del cancello. Tenete fuori dalla loro portata i dispositivi di comando a distanza (trasmettitori) o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente • L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio • Controllare frequentemente l'impianto, per verificare eventuali anomalie e segni di usura o danni alle strutture mobili, ai componenti dell'automazione, a tutti i punti e dispositivi di fissaggio, ai cavi e alle connessioni accessibili. Tenere lubrificati e puliti i punti di snodo (cerniere) e di attrito (guide di scorrimento) • Eseguire i controlli funzionali a fotocellule e bordi sensibili ogni sei mesi. Per controllare che le fotocellule funzionino, passare un oggetto davanti durante la chiusura; se l'automazione inverte il senso di marcia o si blocca, le fotocellule funzionano correttamente. Questa è l'unica operazione di manutenzione che va fatta con l'automazione in tensione. Assicurare una costante pulizia dei vetri delle fotocellule (utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua;

non utilizzare solventi o altri prodotti chimici che potrebbero rovinare i dispositivi) • Nel caso si rendano necessarie riparazioni o modifiche alle regolazioni dell'impianto, sbloccare l'automazione e non utilizzarla fino al ripristino delle condizioni di sicurezza • Togliere l'alimentazione elettrica prima di sbloccare l'automazione per aperture manuali e prima di una qualsiasi altra operazione, per evitare possibili situazioni di pericolo. Consultare le istruzioni • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio • È fatto **DIVIETO** all'utente di eseguire OPERAZIONI NON ESPRESSAMENTE A LUI RICHIESTE E INDICATE nei manuali. Per le riparazioni, le modifiche alle regolazioni e per le manutenzioni straordinarie, **RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA** • Annotare l'esecuzione delle verifiche sul registro delle manutenzioni periodiche.

### Istruzioni e raccomandazioni particolari per tutti

• Evitare di operare in prossimità delle cerniere o degli organi meccanici in movimento • Non entrare nel raggio di azione dell'automazione in movimento • Non opporsi al moto dell'automazione poiché potrebbe causare situazioni di pericolo • Fare sempre e comunque particolare attenzione ai punti pericolosi che dovranno essere segnalati da appositi pittogrammi e/o strisce giallo-neri • Durante l'utilizzo di un selettore o di un comando in modalità azione mantenuta, controllare continuamente che non ci siano persone nel raggio d'azione delle parti in movimento, fino al rilascio del comando • Il cancello può muoversi in ogni momento senza preavviso • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.



Pericolo di schiacciamento piedi



Pericolo di schiacciamento mani



Pericolo parti in tensione



Divieto di transito durante la manovra

## LEGENDA

- Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
- Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
- Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

## RIFERIMENTI NORMATIVI

Came Cancelli Automatici S.p.A. è una azienda certificata per i sistemi di gestione aziendale: qualità ISO 9001 e ambientale ISO 14001. Il prodotto in oggetto è conforme alle normative vigenti citate nella dichiarazione di conformità.

## DESCRIZIONE

Il motoriduttore è composto da una cassa in alluminio pressofuso al cui interno opera un sistema di riduzione a vite senza fine e corona elicoidale. Lubrificazione a grasso fluido permanente.

### Destinazione d'uso

Il motoriduttore FE4024/FE4024V è stato progettato e costruito da CAME Cancelli Automatici S.p.A. in conformità alle vigenti norme di sicurezza per motorizzare cancelli a battente ad uso residenziale o condominiale.

Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

### Limiti d'impiego

Con braccio snodato e apertura anta max. a 90°:

Tipo	FE4024 - FE4024V				
Larghezza anta (m)	4	3,5	3	2,5	2
Peso anta (kg)	400	450	500	600	800

Importante: con ante superiori a 2,50 m è obbligatorio prevedere l'elettroserratura.

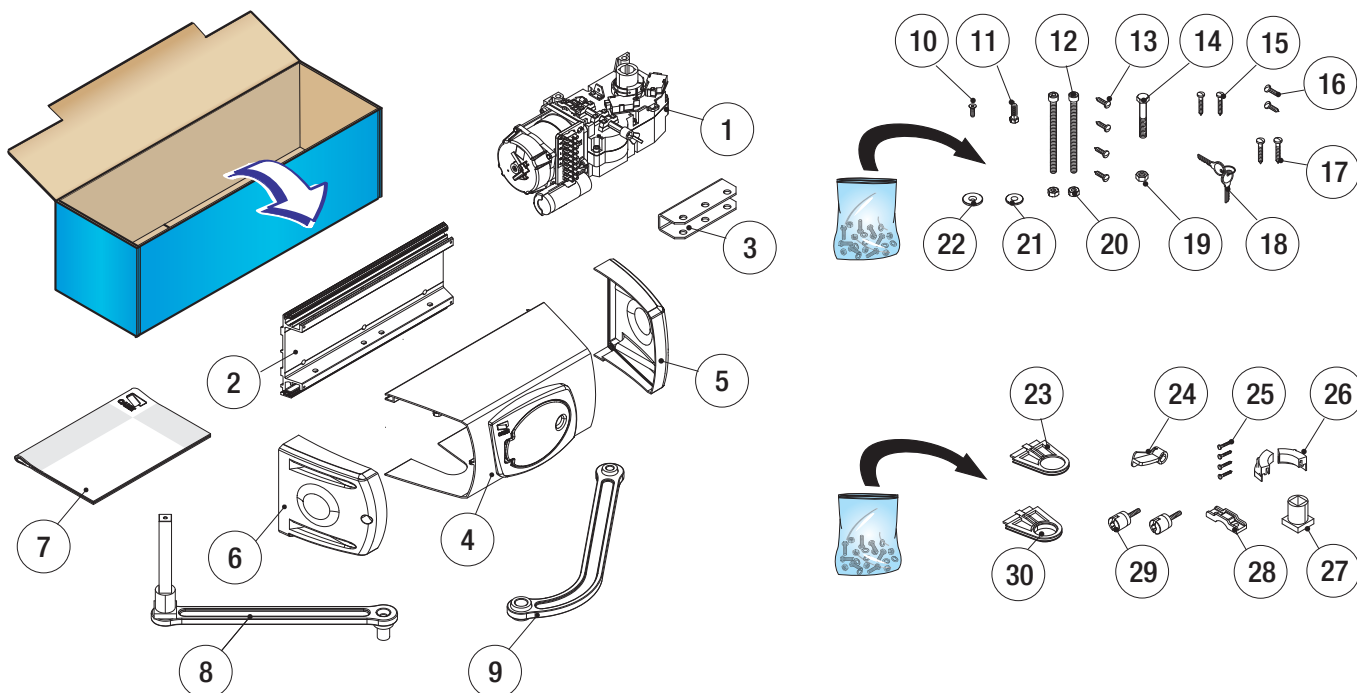
Con braccio dritto (OPZIONALE) e apertura anta max. a 90°:

Tipo	FE4024 - FE4024V		
Larghezza anta (m)	2,5	2	1,5
Peso anta (kg)	300	500	550

Importante: è obbligatorio prevedere l'elettroserratura.

### Packing list

- n.1 Motoriduttore
- n.1 Staffa pilastro
- n.1 Staffa cancello
- n.1 Coperchio
- n.1 Coperchio laterale destro
- n.1 Coperchio laterale sinistro
- n.1 Manuale d'installazione
- n.1 Braccio di trasmissione
- n.1 Braccio condotto
- n.1 Vite UNI5933 M6x20
- n.1 Vite UNI5739 M8x16
- n.2 Viti UNI5931 M8x120
- n.4 Viti UNI6954 3,9x16
- n.1 Vite UNI5737 M12x50
- n.2 Viti UNI6957 2,9x19
- n.2 Viti UNI6954 2,9x9,5
- n.2 Viti UNI6954 3,9x19
- n.2 Chiavi personalizzate per sportello
- n.1 Dado UNI7774 M12
- n.2 Dadi UNI5588 M8
- n.1 Rondella
- n.1 Rondella
- n.1 Tegolo laterale per passaggio braccio di trasmissione
- n.1 Manopola di sblocco
- n.4 Viti UNI8112 M3x6
- n.2 Camme
- n.1 Boccola braccio
- n.1 Cavallotto
- n.2 Viti speciali per fissaggio coperchi laterali M4x20
- n.1 Tegolo laterale per passaggio cavi

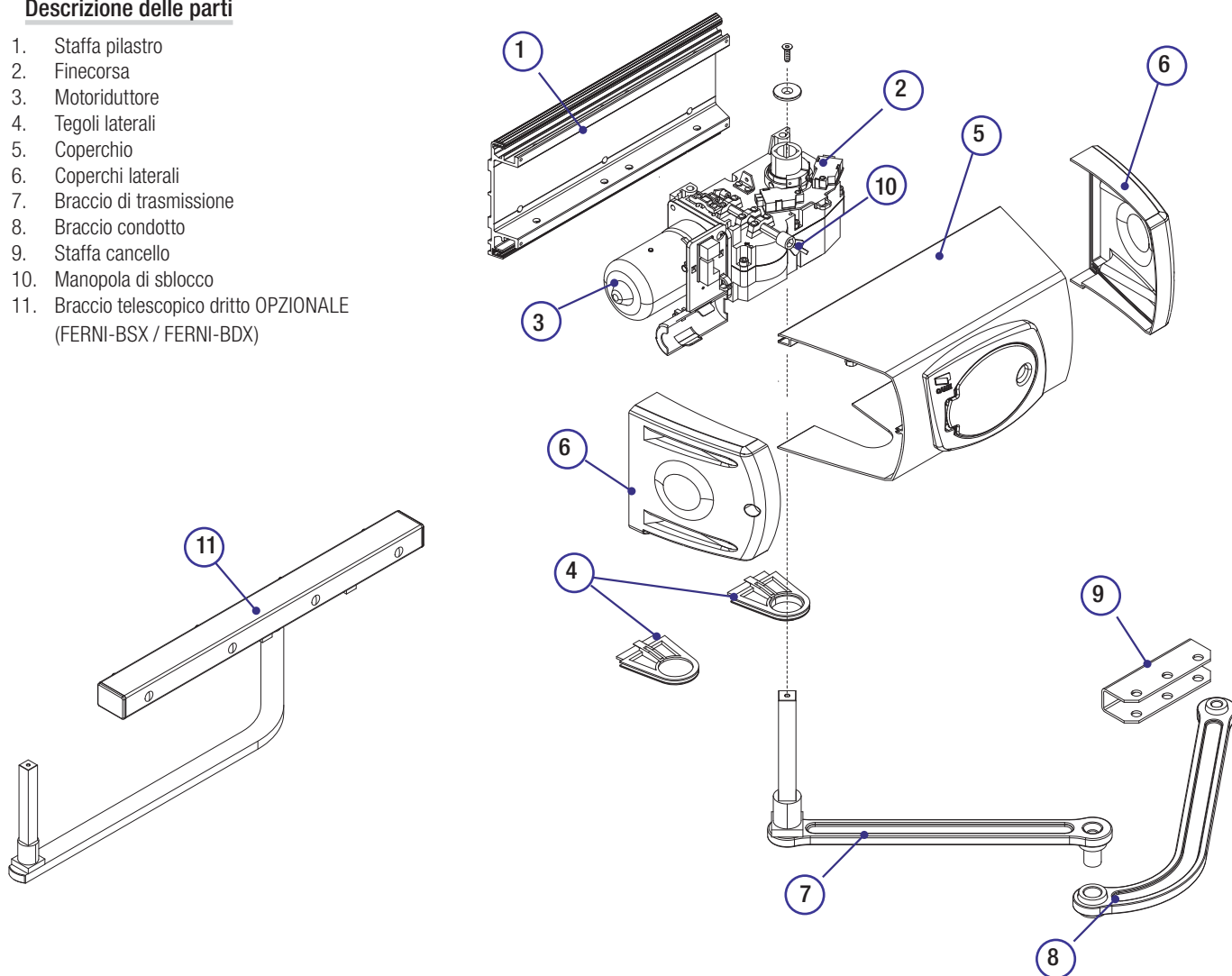


## Dati tecnici

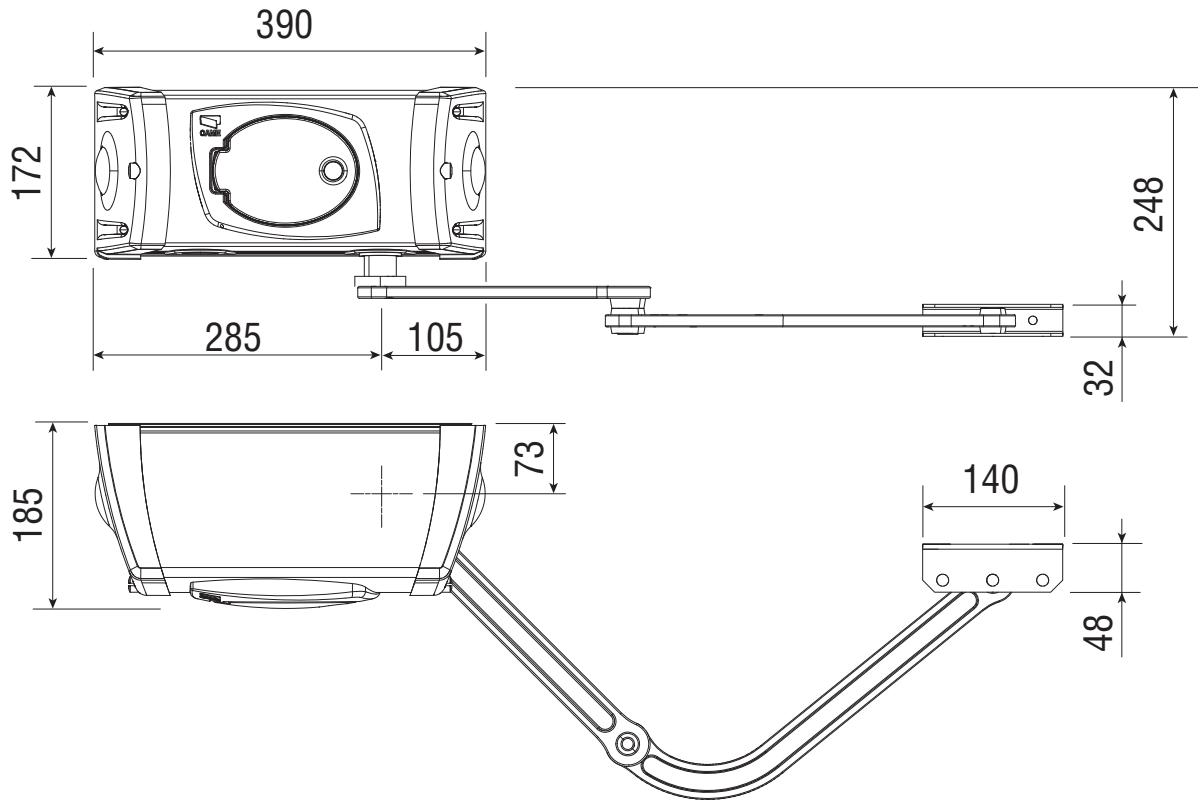
Tipo	FE4024	FE4024V
Grado di protezione (IP)	44	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC
Alimentazione motore (V - 50/60 Hz)	24 DC	24 DC
Assorbimento (A)	7 max.	5 max.
Potenza (W)	130	150
Coppia (Nm)	360 max.	360 max.
Tempo di apertura a 90° (s)	regolabile	regolabile
Intermittenza/Lavoro	servizio intensivo	servizio intensivo
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Termoprotezione motore (°C)	150	150
Classe di isolamento	I	I
Peso (kg)	12,60	12,60

## Descrizione delle parti

1. Staffa pilastro
2. Finecorsa
3. Motoriduttore
4. Tegoli laterali
5. Coperchio
6. Coperchi laterali
7. Braccio di trasmissione
8. Braccio condotto
9. Staffa cancello
10. Manopola di sblocco
11. Braccio telescopico dritto OPZIONALE (FERNI-BSX / FERNI-BDX)

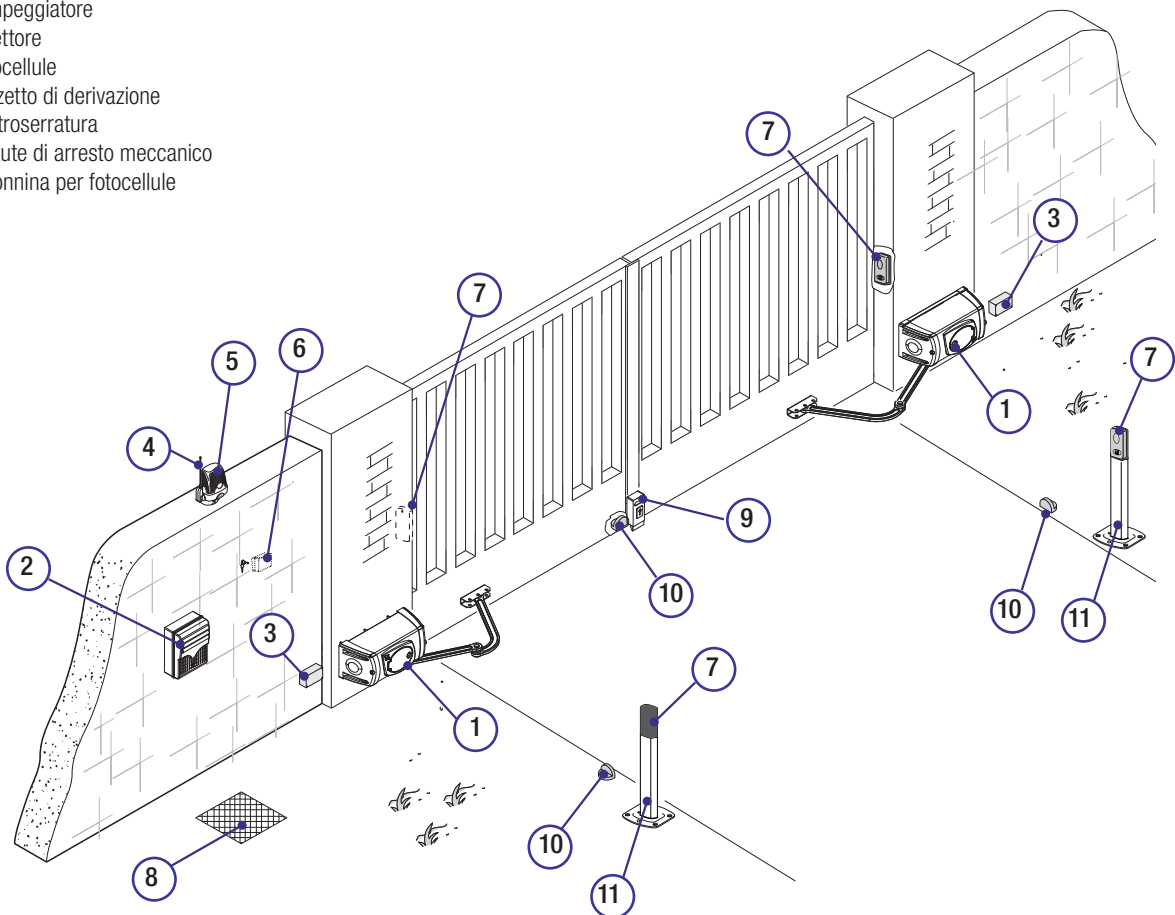


## Dimensioni (mm)



## Impianto tipo

1. Motoriduttore
2. Quadro comando
3. Scatola di derivazione
4. Antenna
5. Lampeggiatore
6. Selettore
7. Fotocellule
8. Pozzetto di derivazione
9. Elettroserratura
10. Battute di arresto meccanico
11. Colonnina per fotocellule



## INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

△ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

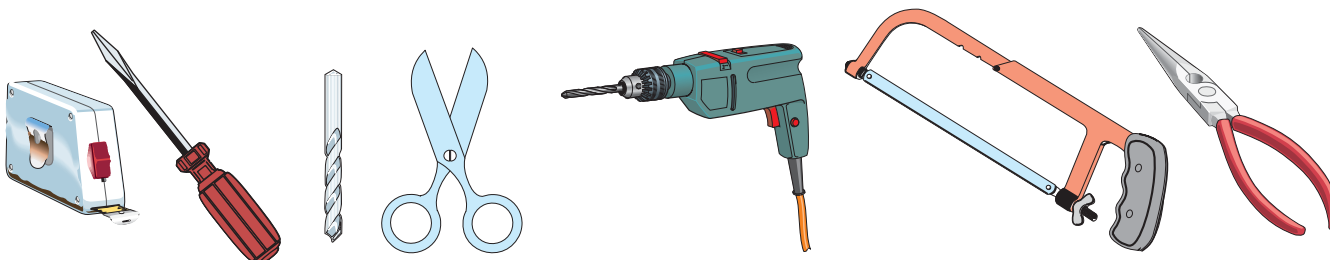
### Verifiche preliminari

△ Prima di procedere all'installazione è necessario:

- Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- Predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico;
- ⚡ Verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;
- Verificare che la struttura del cancello sia adeguatamente robusta, le cerniere siano efficienti e che non vi siano attriti tra parti fisse e mobili;
- Verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e in chiusura.

### Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



### Tipi di cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo di cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro 230V AC	FROR CEI 20-22  CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Alimentazione motore 24V DC		2G x 1,5 mm <sup>2</sup>	2G x 1,5 mm <sup>2</sup>	2G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Lampeggiatore		2 x 1,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Trasmettitori fotocellule		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Ricevitori fotocellule		4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Antenna	RG58	max. 10 m		
Encoder	TWISTATO	max. 30 m		

N.B.: Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

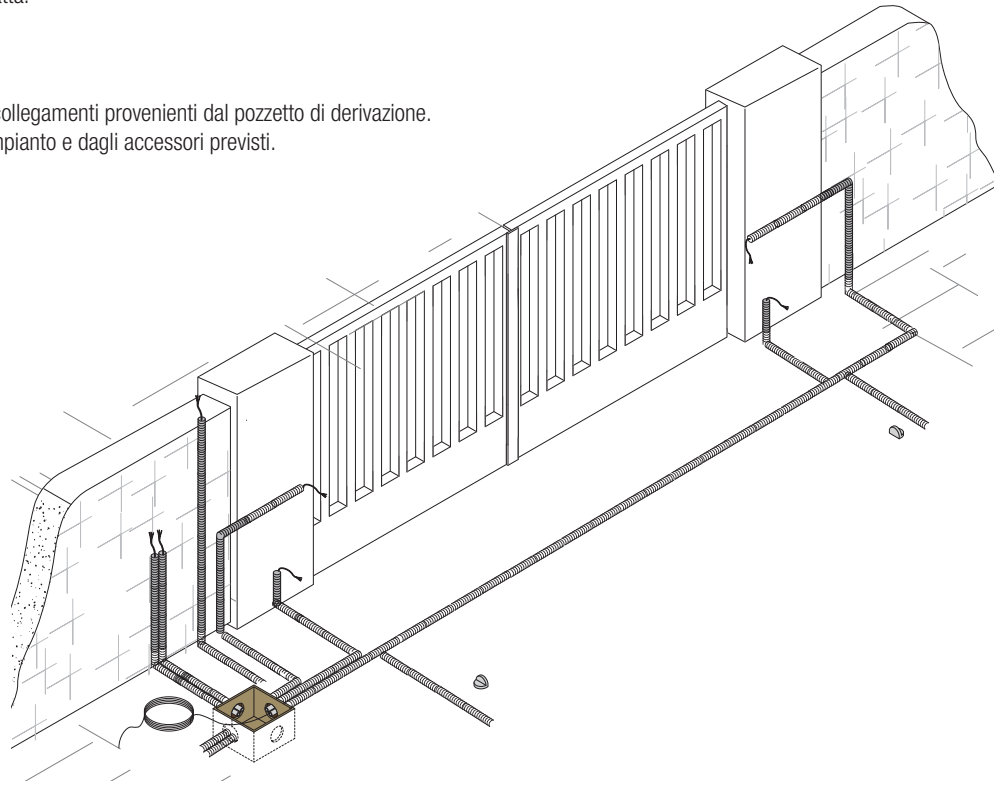
Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

## INSTALLAZIONE

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio del motoriduttore e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

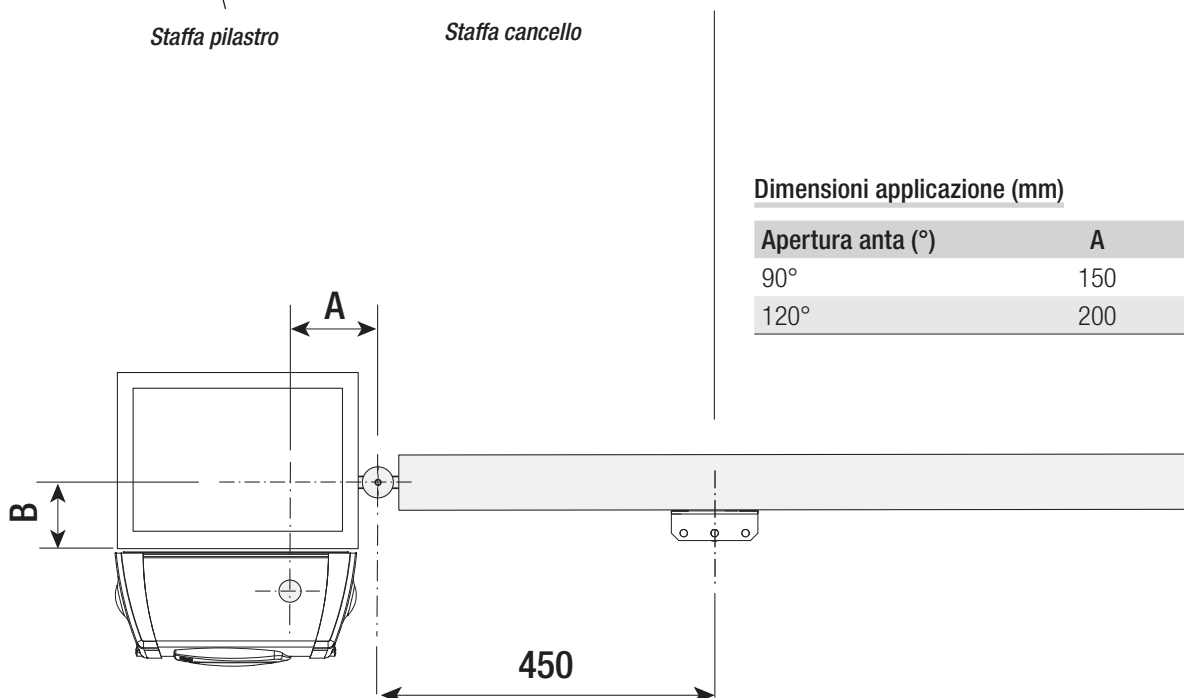
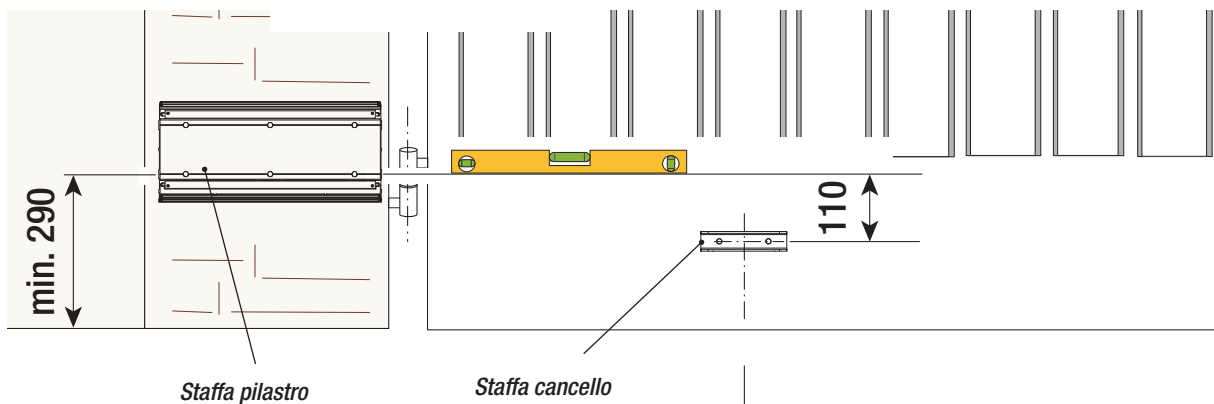
### Posa dei tubi corrugati

Predisporre i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.  
N.B.: il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.



### Fissaggio delle staffe

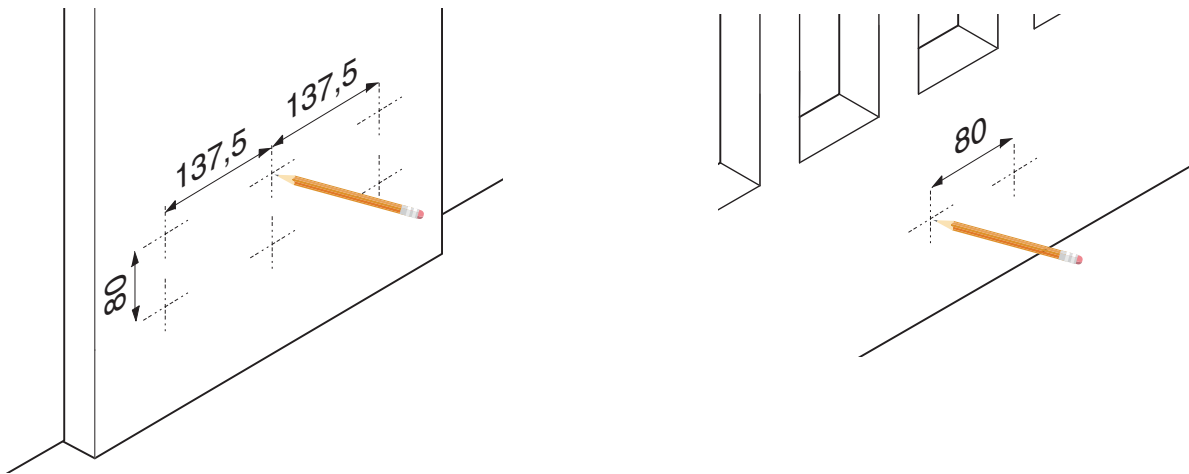
Nota: i disegni si riferiscono all'installazione del motoriduttore sinistro. L'installazione del motoriduttore destro è simmetrica.  
Determinare il punto di fissaggio della staffa cancello e ricavare il punto di fissaggio della staffa pilastro, rispettando le quote riportate nei disegni e nella tabella.



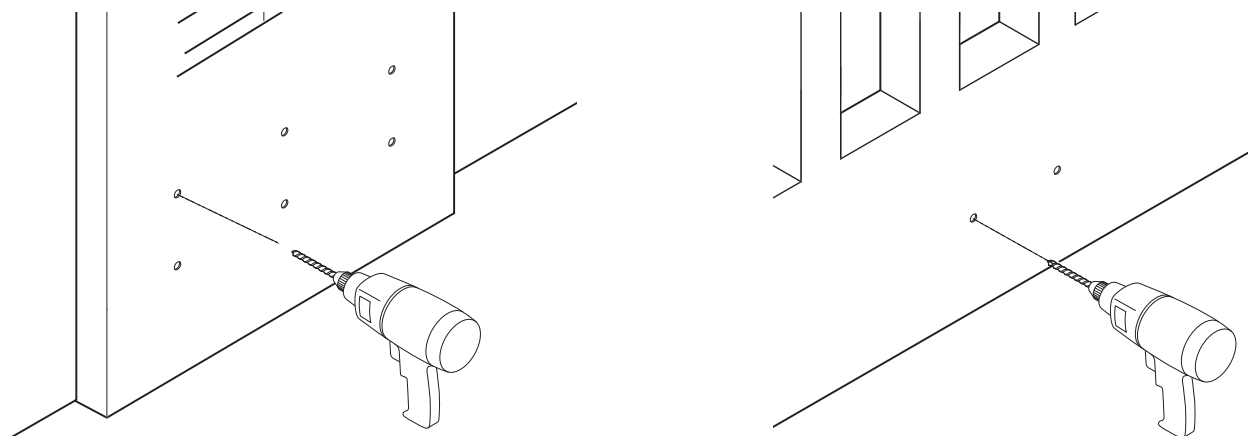
#### Dimensioni applicazione (mm)

Apertura anta (°)	A	B
90°	150	0 ÷ 380
120°	200	0

Segnare i punti di fissaggio della staffa pilastro e della staffa cancello rispettando le quote riportate nel disegno.

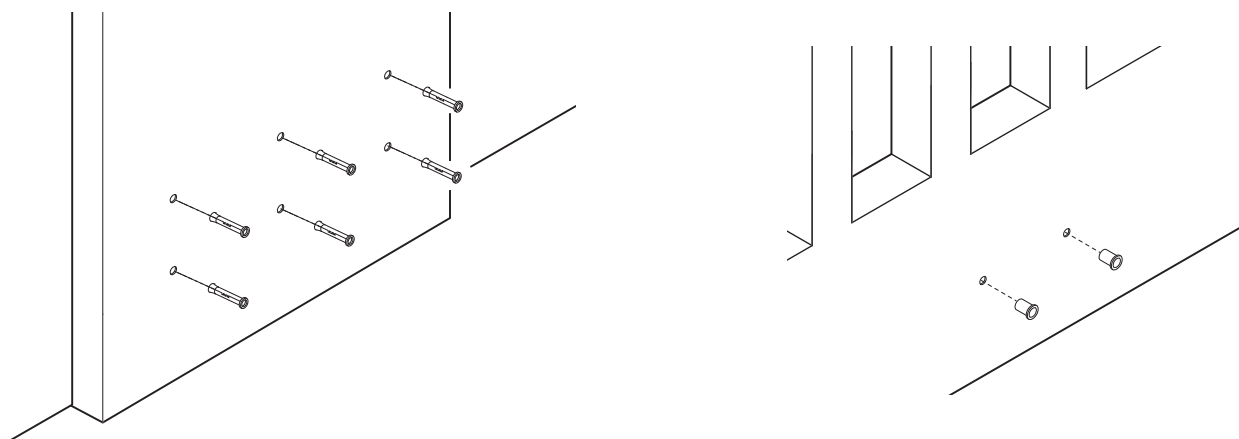


Forare i punti contrassegnati.



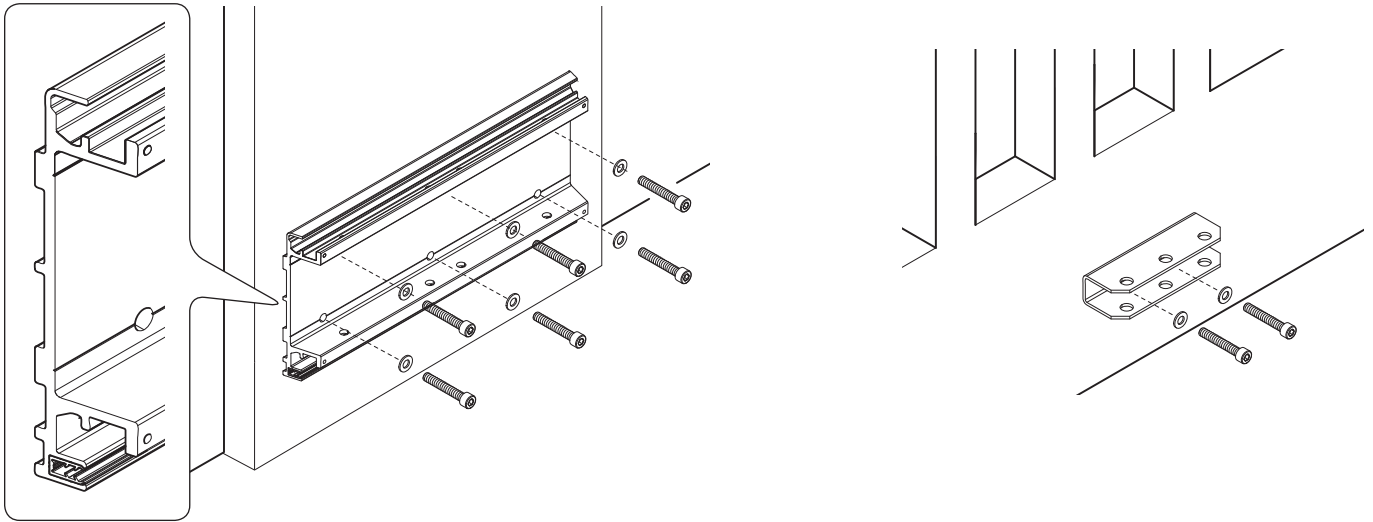
Inserire i tasselli o utilizzare degli inserti adeguati per la tenuta delle staffe.

Nota: le illustrazioni sono indicative, spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta a seconda del tipo e spessore dell'anta.



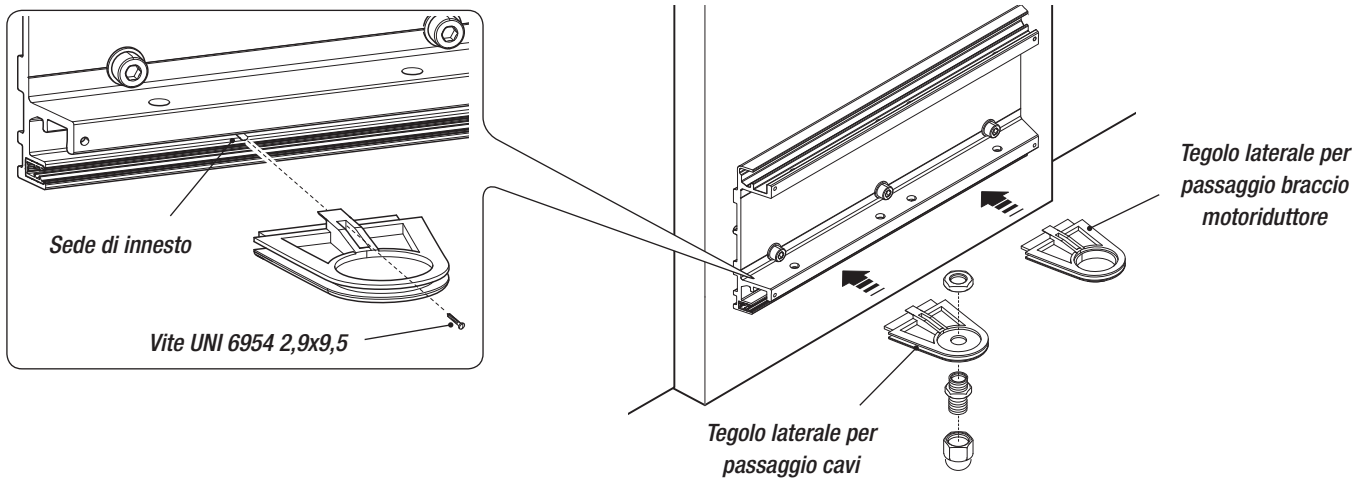


Posizionare e fissare le staffe come da disegno.

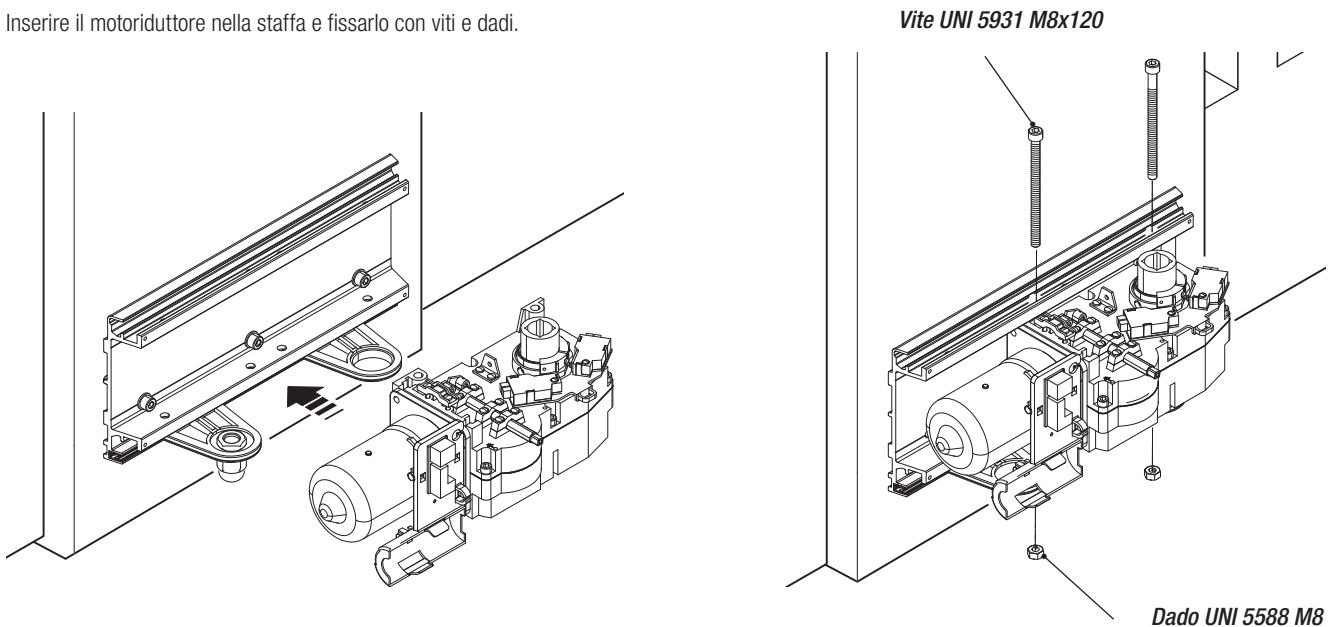


### Fissaggio del motoriduttore

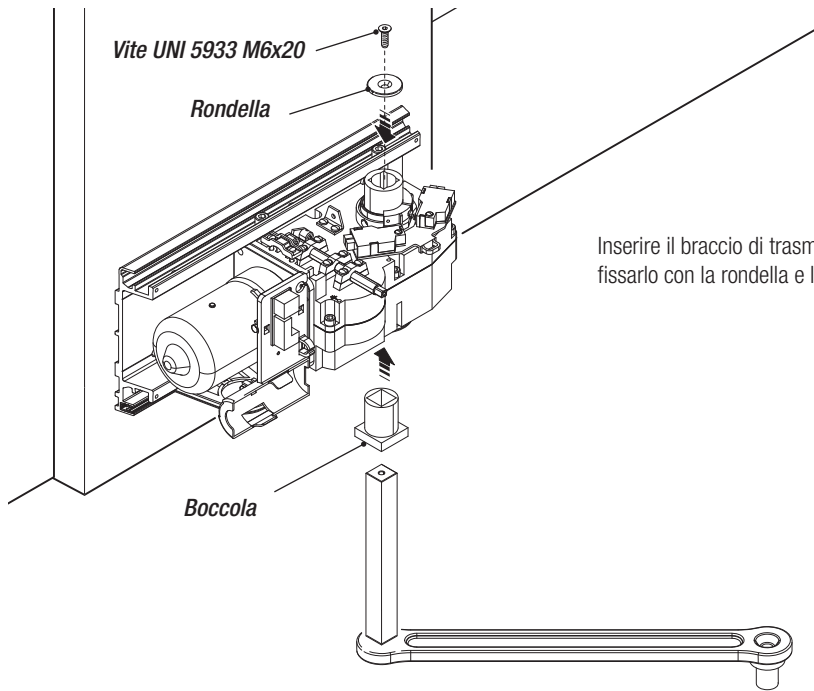
Inserire i tegoli laterali nelle sedi di innesto della staffa pilastro. Uno serve per il passaggio dei cavi, l'altro per il passaggio del braccio motoriduttore.  
N.B.: prima di inserire il tegolo per il passaggio dei cavi, montare un pressacavo adeguato ai cavi da utilizzare.



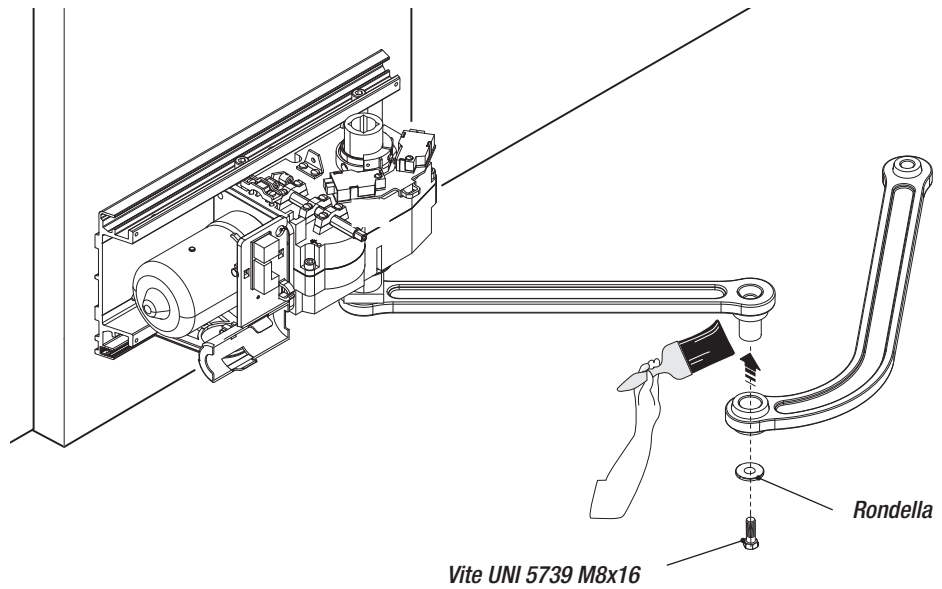
Inserire il motoriduttore nella staffa e fissarlo con viti e dadi.



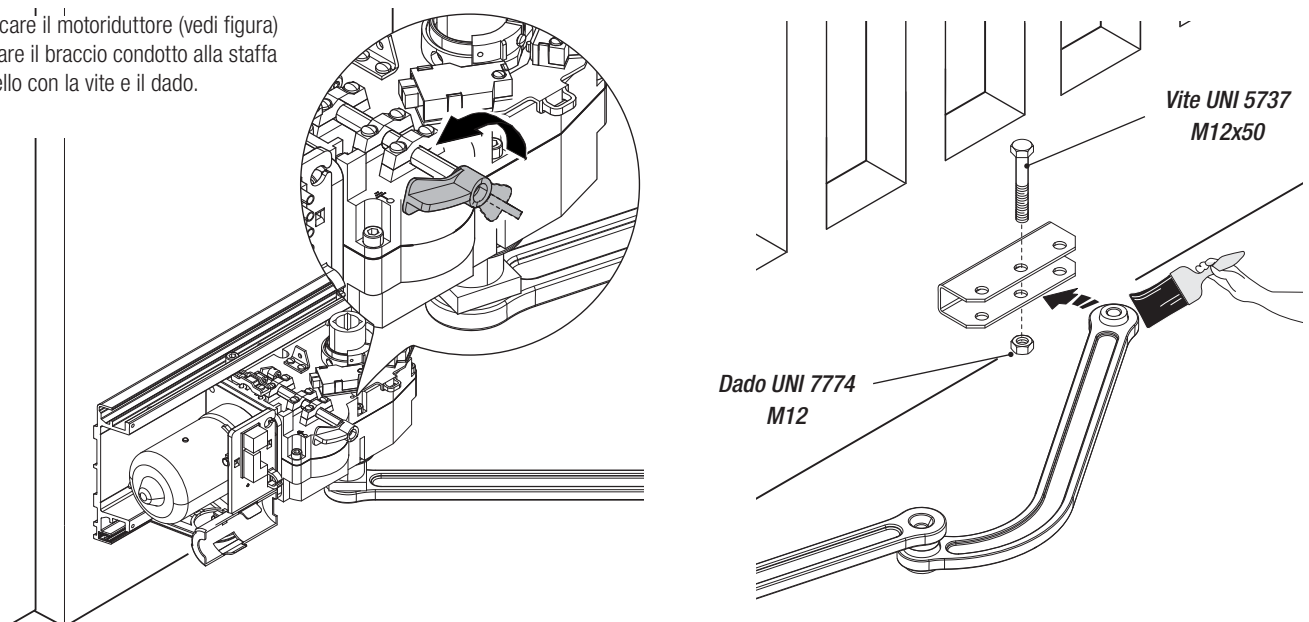
## Fissaggio dei bracci di trasmissione



Fissare il braccio condotto al braccio di trasmissione con la vite e la rondella.



Sbloccare il motoriduttore (vedi figura) e fissare il braccio condotto alla staffa cancello con la vite e il dado.

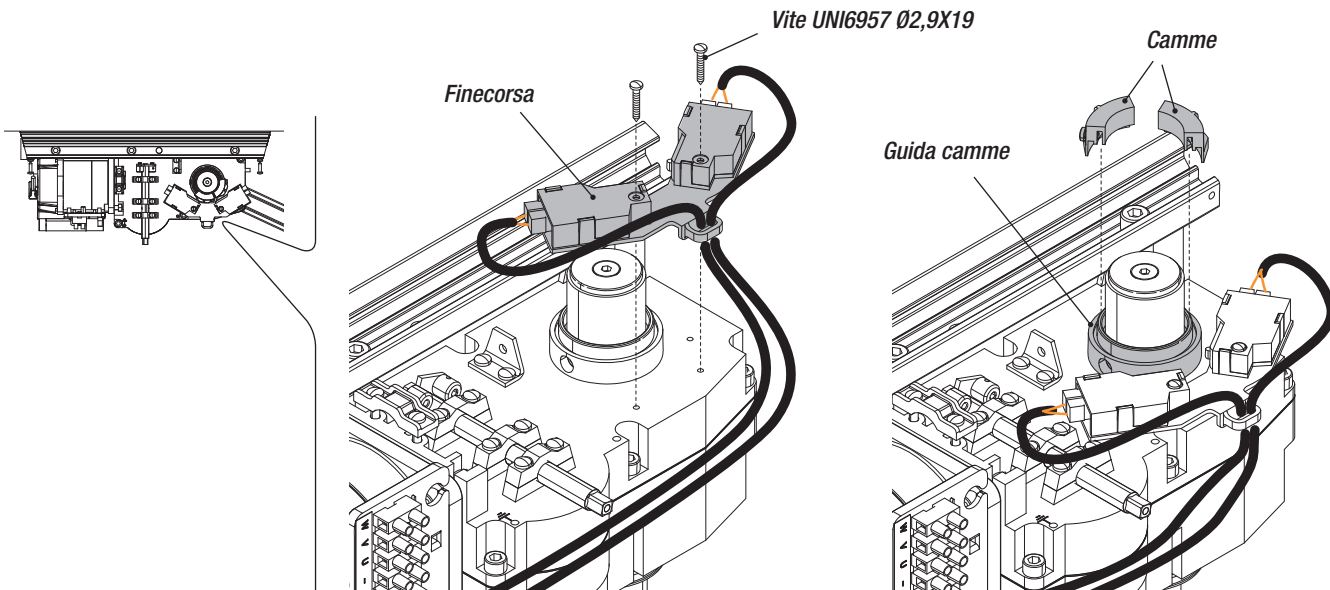


⚠ Attenzione: se non ci sono le battute d'arresto, è obbligatorio fissare i finecorsa.

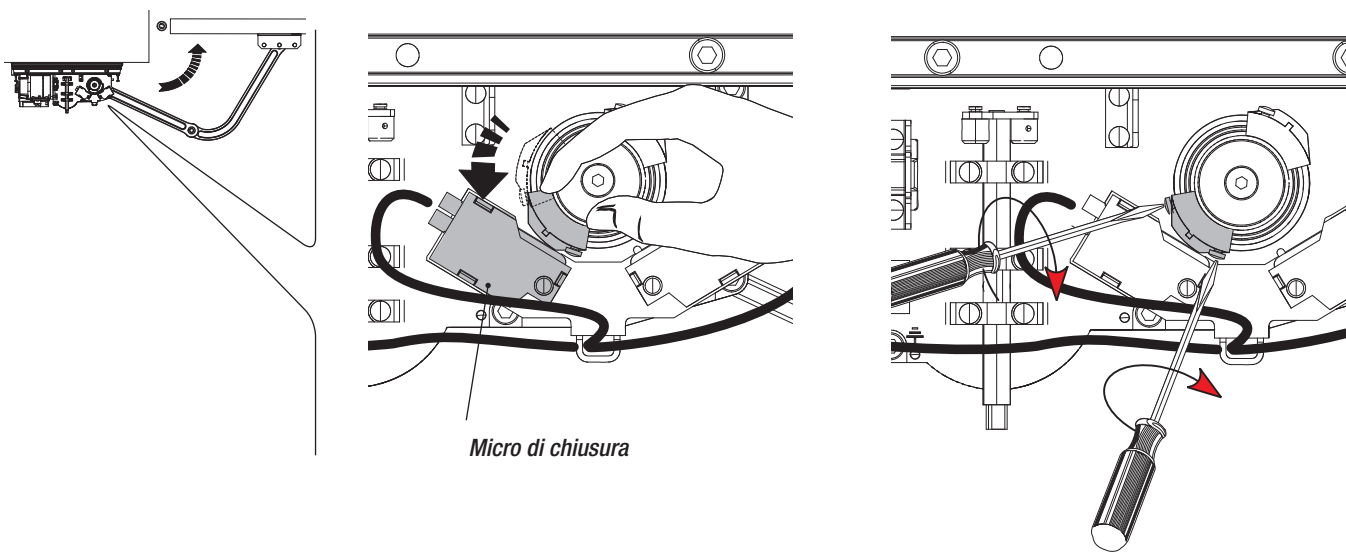
### Fissaggio dei finecorsa e determinazione dei punti di finecorsa

Per motoriduttore sinistro.

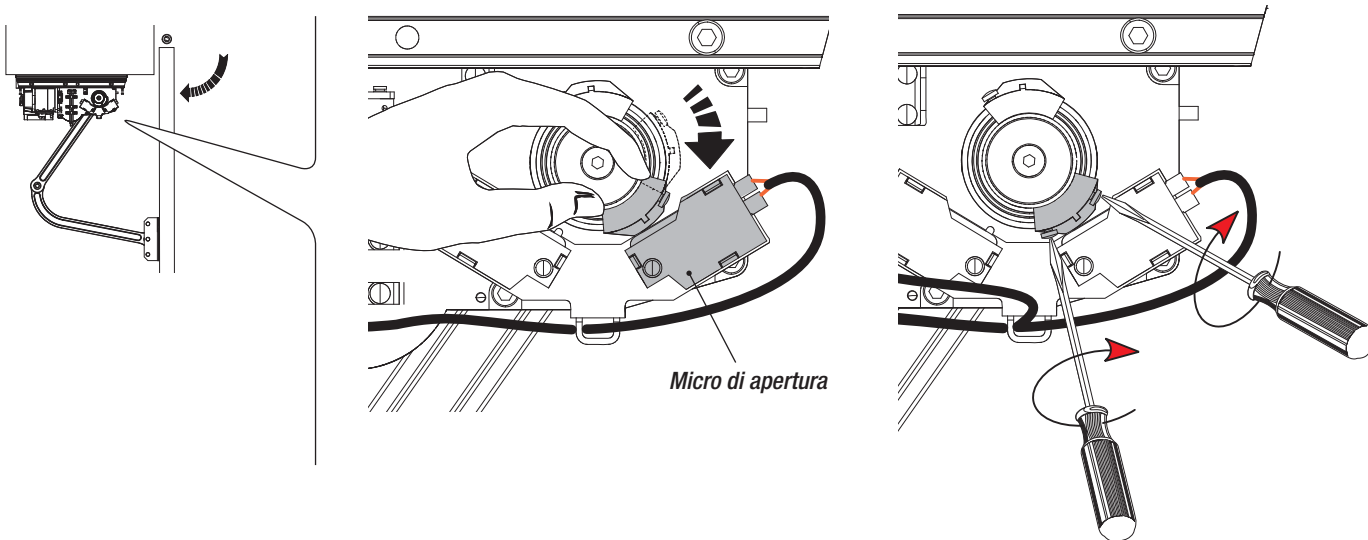
Fissare il finecorsa al motoriduttore e inserire le camme sulla guida.



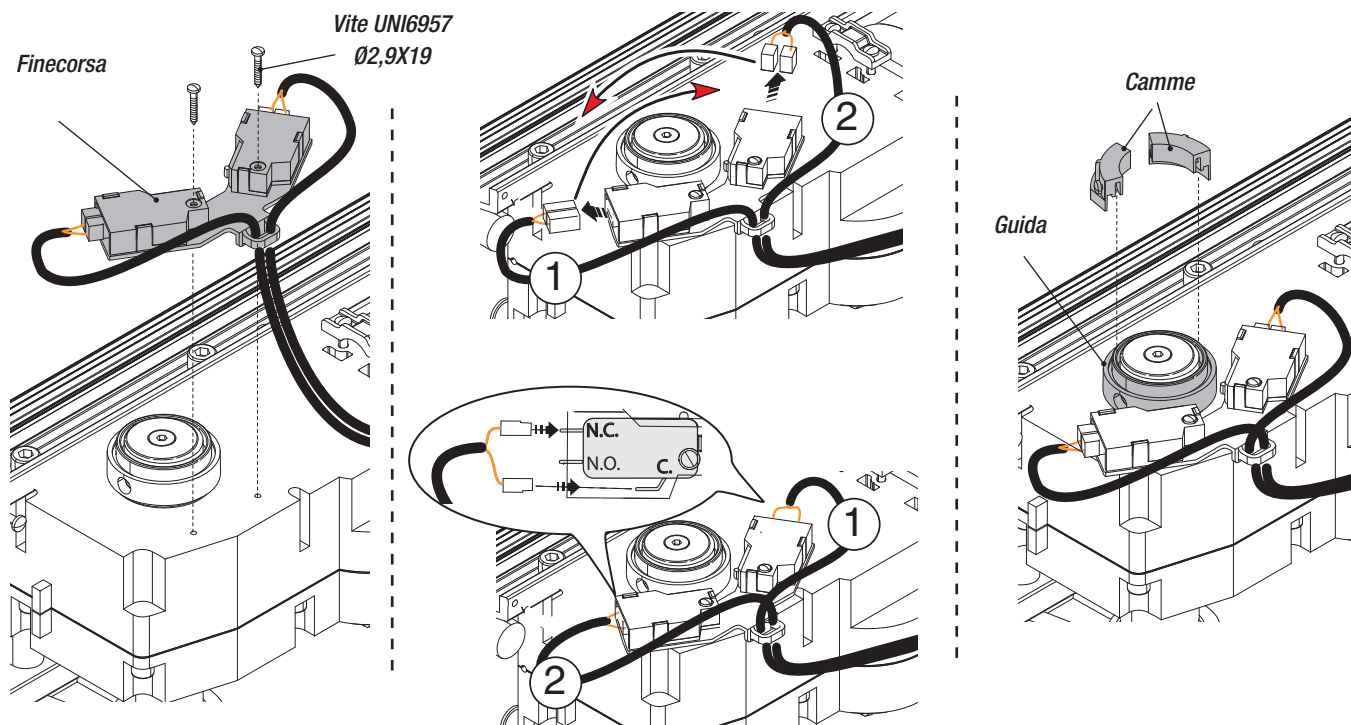
Chiudere completamente l'anta e ruotare la camma in senso antiorario fino all'attivazione del micro di chiusura. Fissare la camma con le viti.



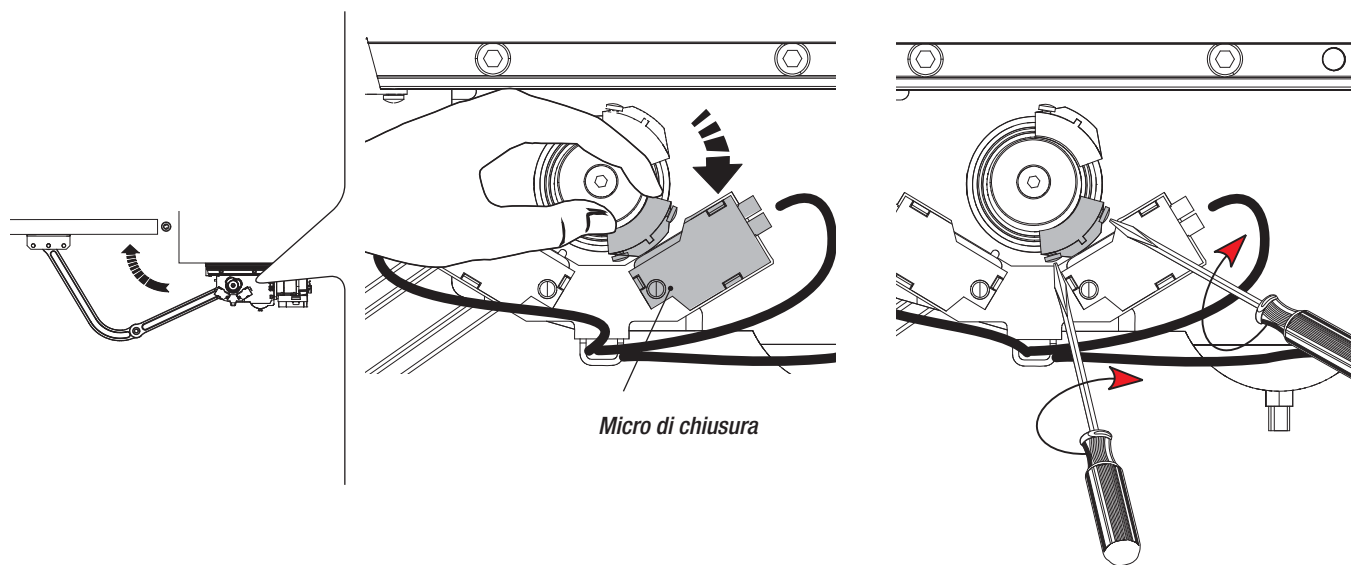
Aprire completamente l'anta e ruotare l'altra camma in senso orario fino all'attivazione del micro di apertura. Fissare la camma con le viti.



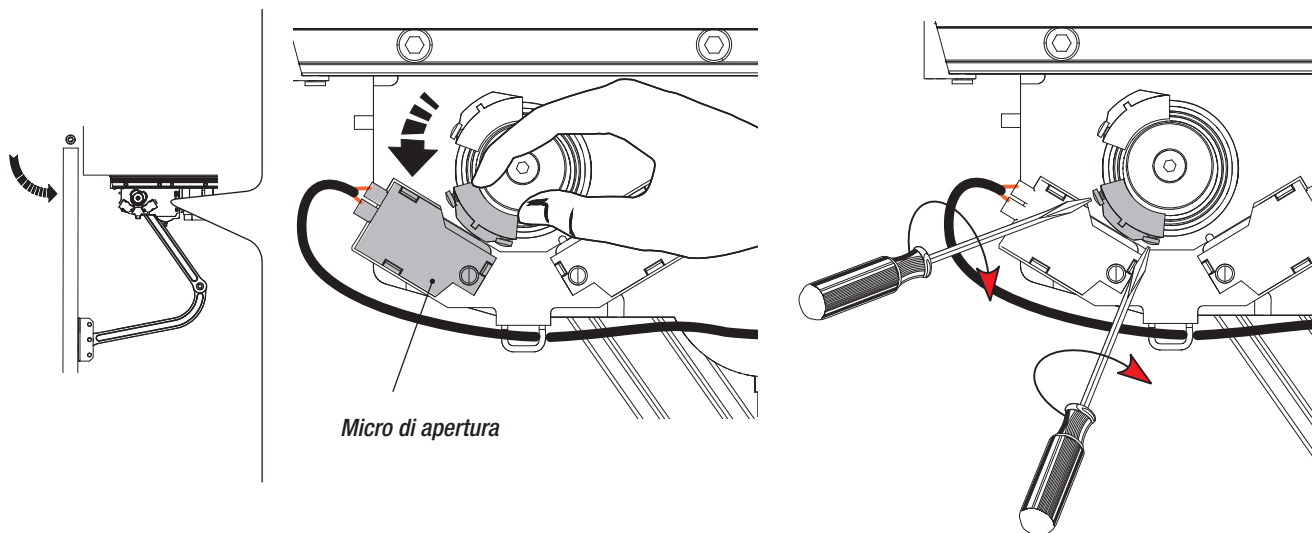
Per motoriduttore destro.  
 Fissare il finecorsa al motoriduttore, invertire i cavi dei micro e inserire le camme sulla guida.



Chiudere completamente l'anta e ruotare la camma in senso orario fino all'attivazione del micro di chiusura. Fissare la camma con le viti.



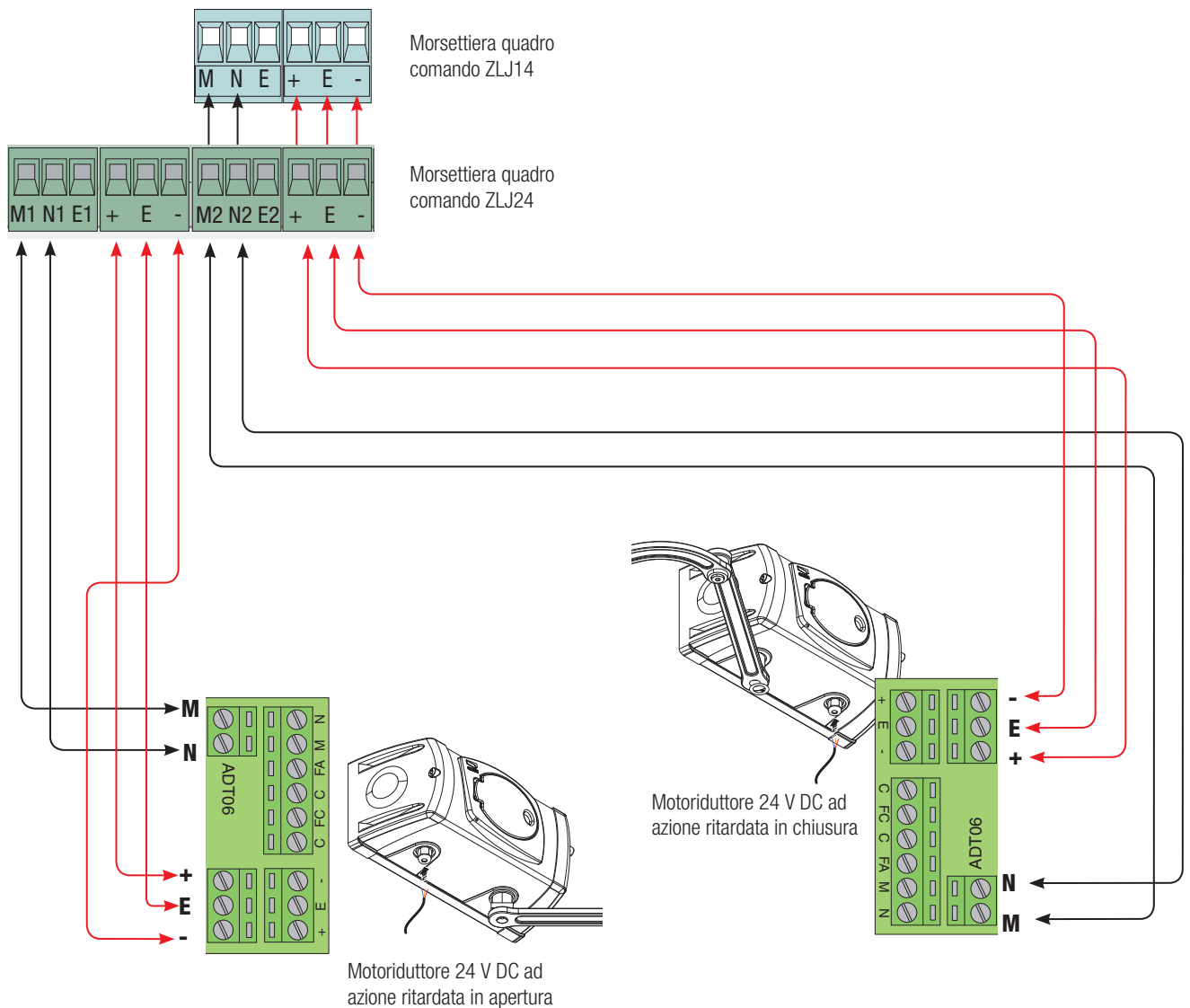
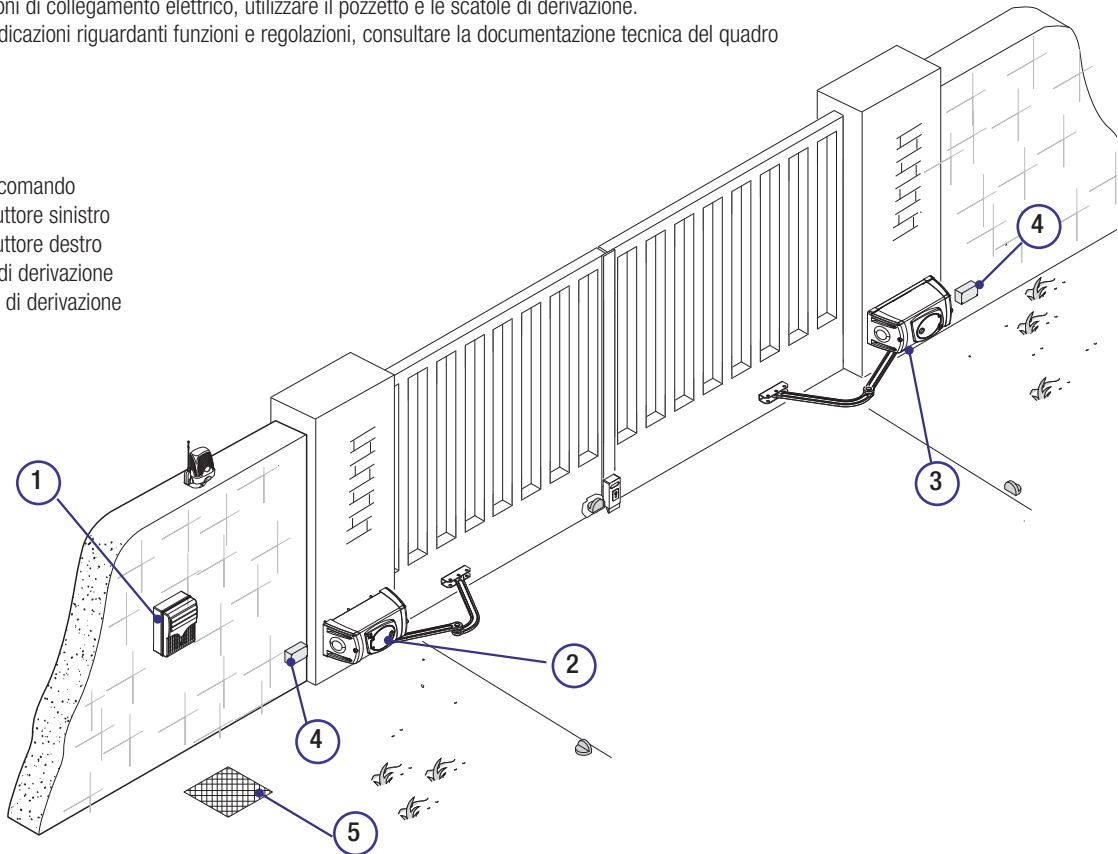
Aprire completamente l'anta e ruotare l'altra camma in senso antiorario fino all'attivazione del micro di apertura. Fissare la camma con le viti.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per le operazioni di collegamento elettrico, utilizzare il pozzetto e le scatole di derivazione.  
Per ulteriori indicazioni riguardanti funzioni e regolazioni, consultare la documentazione tecnica del quadro comando.

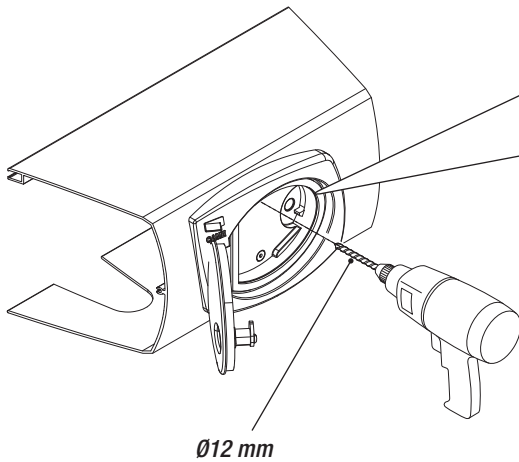
1. Quadro comando
2. Motoriduttore sinistro
3. Motoriduttore destro
4. Scatola di derivazione
5. Pozzetto di derivazione



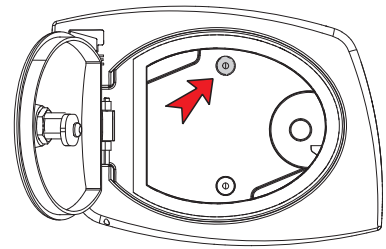
## OPERAZIONI FINALI

### Fissaggio dei coperchi

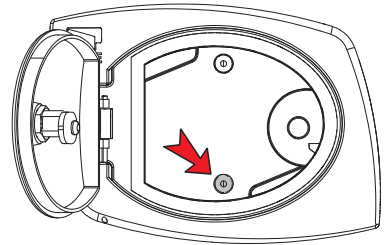
A collegamenti e regolazioni effettuate, forare il coperchio sul punto contrassegnato in alto per il motoriduttore sinistro e su quello in basso per il motoriduttore destro.



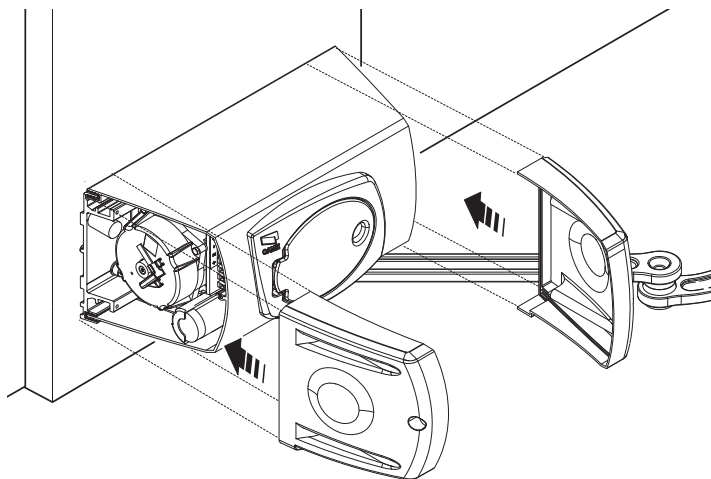
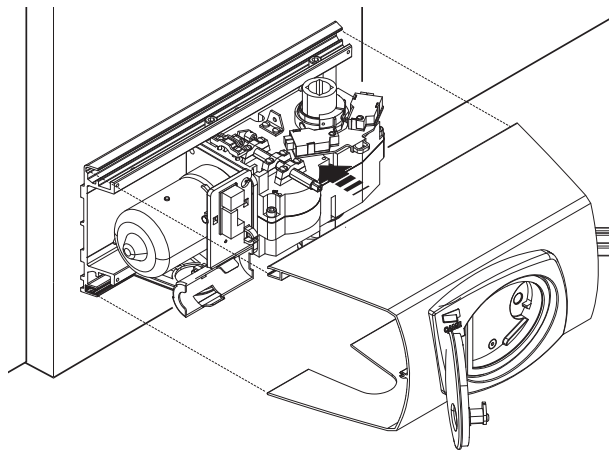
Foro per l'astina di sblocco del motoriduttore sinistro



Foro per l'astina di sblocco del motoriduttore destro

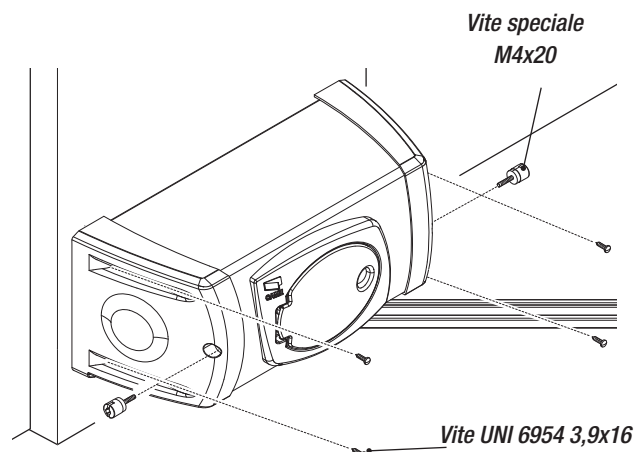


Inserire il coperchio sulla staffa.



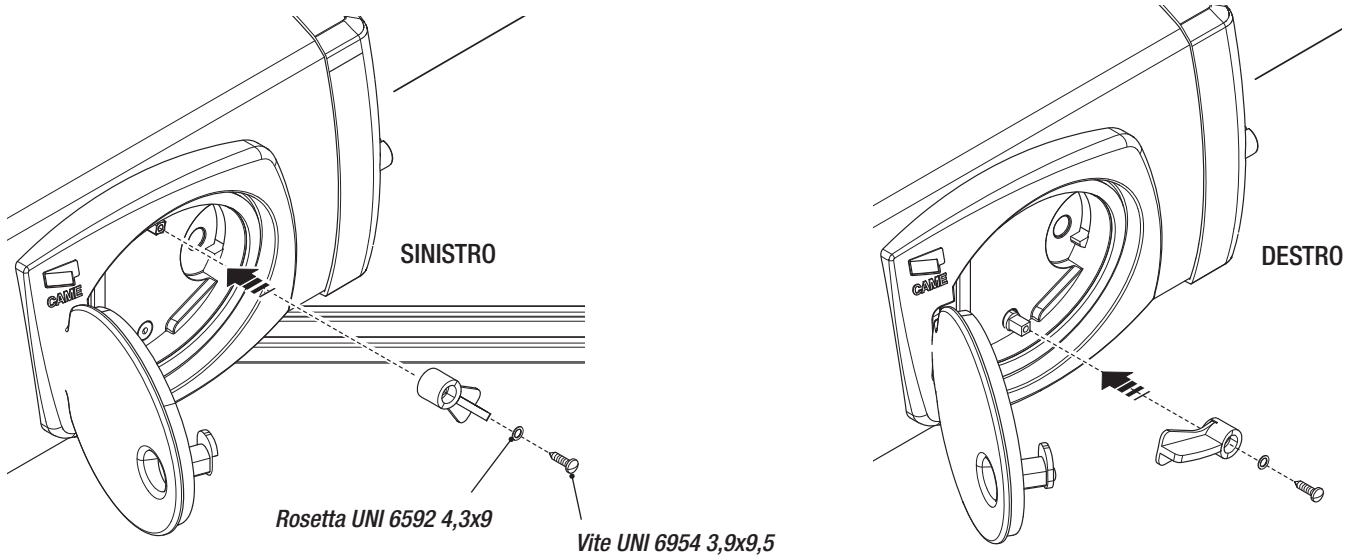
Posizionare i coperchi laterali sui lati del coperchio centrale.

Fissare i coperchi laterali sulla staffa pilastro usando due viti per lato e una sulla parte alta.

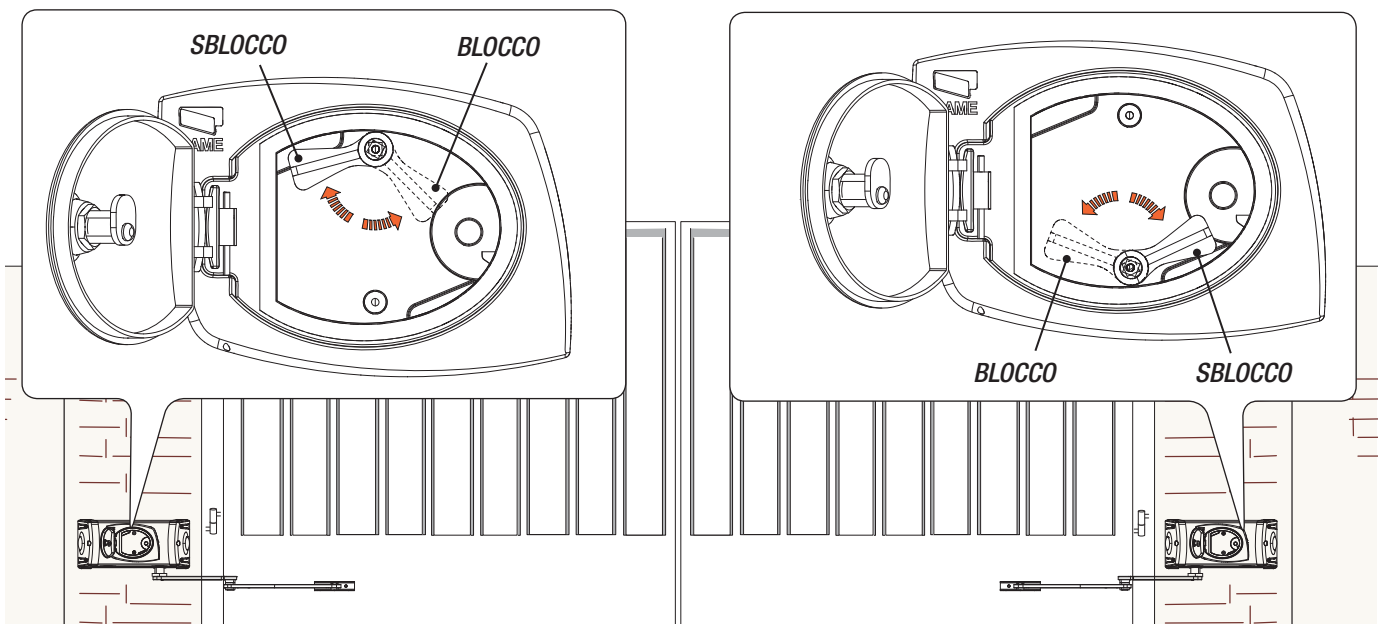
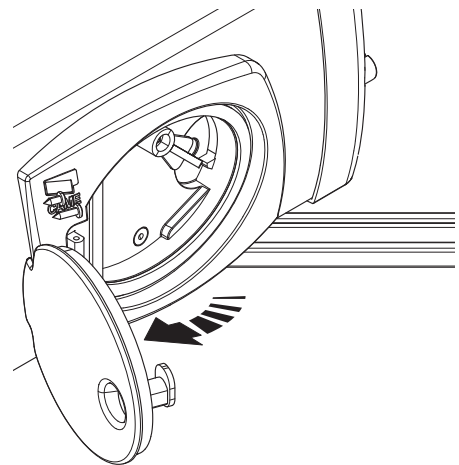
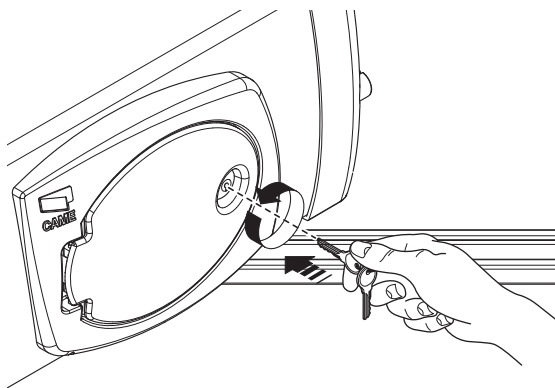


## Fissaggio delle manopole di sblocco

Inserire la manopola sull'astina di sblocco e fissarla con la rondella e la vite.



## Sblocco del motoriduttore



## MANUTENZIONE

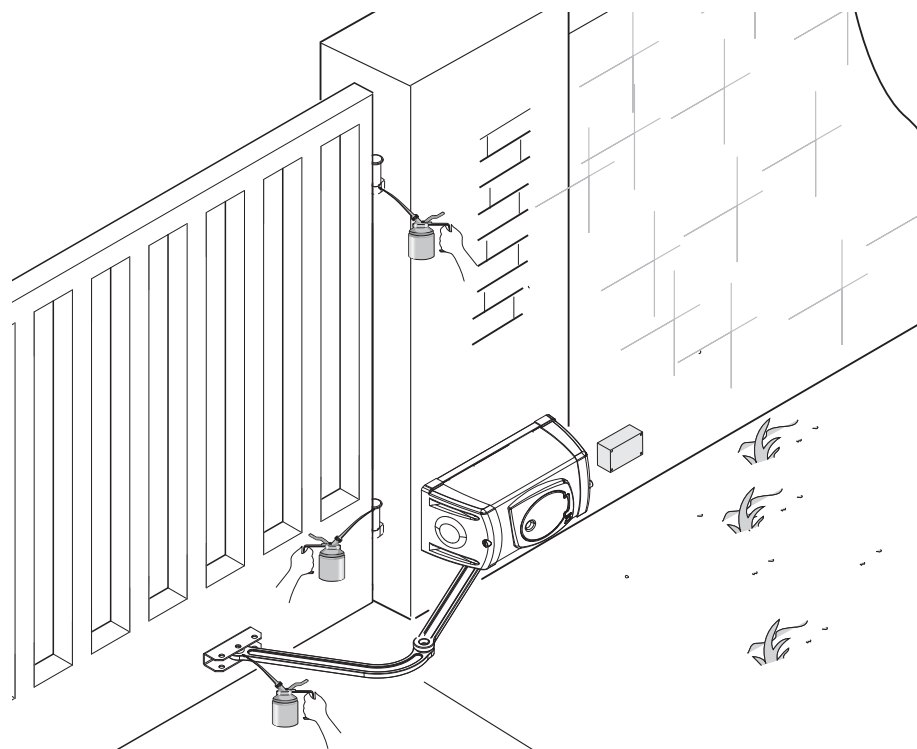
☞ Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da accidentali movimentazioni dell'automazione.

### Manutenzione periodica

☞ È consigliabile un controllo periodico alla lubrificazione e all'allentamento delle viti di fissaggio dell'automazione.

Nel caso di vibrazioni anomale e cigolii, lubrificare i punti di snodo con del grasso, come indicato nella figura di seguito.

Controllare che non vi sia vegetazione nel raggio d'azione delle fotocellule, e che non vi siano ostacoli nel raggio d'azione del cancello.



### Registro manutenzione periodica a cura dell'utente (semestrale)

Data	Annotazioni	Firma



### Manutenzione straordinaria

△ La seguente tabella serve per registrare gli interventi di manutenzione straordinaria, di riparazione e di miglioramento eseguiti da ditte esterne specializzate.  
N.B.: gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere effettuati da tecnici specializzati.

#### Registro manutenzione straordinaria

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE E RIMEDI
Il cancello non si apre e non si chiude	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manca alimentazione</li><li>• Il motoriduttore è sbloccato</li><li>• Il trasmettitore ha la batteria scarica</li><li>• Il trasmettitore è rotto</li><li>• Il pulsante di stop è inceppato o rotto</li><li>• Il pulsante di apertura/chiusura o il selettore a chiave sono inceppati</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare la presenza di rete</li><li>• Rivolgersi all'assistenza</li><li>• Sostituire la batteria</li><li>• Rivolgersi all'assistenza</li><li>• Rivolgersi all'assistenza</li><li>• Rivolgersi all'assistenza</li></ul>
Il cancello si apre ma non si chiude	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le fotocellule sono sollecitate</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare la pulizia e il corretto funzionamento delle fotocellule</li><li>• Rivolgersi all'assistenza</li></ul>

## DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

### ♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

### ♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani.

Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Dichiarazione CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/42/CE e 2004/108/CE.

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDI B IT A001a

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA



**italiano** - Codice manuale: **119DV39IT** ver. 3 03/2013 © CAME cancelli automatici s.p.a.  
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.a.

**IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:  
**EN** • For any further information on company, products and assistance in your language:  
**FR** • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

**DE** • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

**ES** • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

**NL** • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

**PT** • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

**PL** • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

**RU** • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

**HU** • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

**HR** • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

**UK** • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



[www.came.com](http://www.came.com)



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830